NUM'axes
Nature & Technologies

CANICALM

Guide d'utilisation p. 2

User's guide p. 10

Manual de instrucciones p. 16

Gebrauchsanleitung p. 23

Manuale d'uso p. 30

GUIDE D'UTILISATION

En ouvrant l'emballage, vous trouverez :

- *Le collier **CANICALM** équipé d'un jeu d'électrodes courtes et d'une pile lithium 3 Volts CR 123 A*
- *Une lampe néon de test*
- *Un jeu d'électrodes longues*
- *Un tournevis de réglage*
- *Ce guide d'utilisation*

*Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme **NUM'AXES**. Pour obtenir de bons résultats, veuillez avant d'utiliser le CANICALM, **lire attentivement** les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.*

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le collier, il est fortement recommandé de consulter votre vétérinaire.

Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète.
Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

Avant-propos

Avant toute utilisation, sachez que certains aboiements sont révélateurs d'un trouble du comportement. Le collier anti-aboiement CANICALM vous permettra de résoudre les problèmes occasionnés par les aboiements excessifs. Si le problème persiste lorsque votre chien ne porte pas le collier CANICALM, il est recommandé de consulter votre vétérinaire.
En usine, l'interrupteur Marche/Arrêt est positionné sur Arrêt ; le commutateur de stimulations est positionné sur bips sonores seuls et le réglage de la sensibilité est en position médiane.

Mise en service

La pile est déjà présente dans le CANICALM lorsque vous achetez le produit.
Soulevez le cache réglage n° 2 (Fig. 1) puis positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur Marche. Quelques secondes après, un bip sonore d'une seconde est émis, indiquant l'initialisation correcte du collier.

Ajustement et positionnement du collier

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien. L'ajustement du collier est très important :
- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

Placez les électrodes au centre du cou de votre chien.
Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

Choix des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et pour que l'appareil fonctionne correctement. Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé).**

Fonctionnement

Au premier aboiement, une salve de six bips sonores est émise. Si un autre aboiement est détecté avant 30 s, un bip sonore de 2 s et une stimulation (courte ou longue suivant votre choix) sont émis (Fig. 2). L'inhibition d'une nouvelle stimulation est conditionnée par l'absence de détection d'un aboiement pendant 30 s.
La fonction stimulation peut être inhibée à l'aide d'un commutateur de stimulations situé sous le cache de réglage n° 1 (Fig. 2). Dans ce cas, seuls les bips sonores sont émis.
Le réglage de la sensibilité de détection de l'aboiement est une opération préliminaire **très** importante (Fig. 2). En effet, ce réglage fragile conditionne un fonctionnement correct du produit. Il permet une détection sûre des aboiements et facilite l'élimination des déclenchements intempestifs. La détection doit donc être suffisamment sensible mais pas trop.

Contrôle du bon fonctionnement de votre appareil

Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est éteint (position arrêt cf. Fig.2).Puis placez chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test). Réglez le produit en position stimulation courte ou stimulation longue. Mettez en marche le collier. Faites glisser un objet strié (ex. couteau à dents à manche isolé) sur l'électrode de détection des aboiements. La lampe test s'allume, votre collier est en état de fonctionnement.

Fig. 1

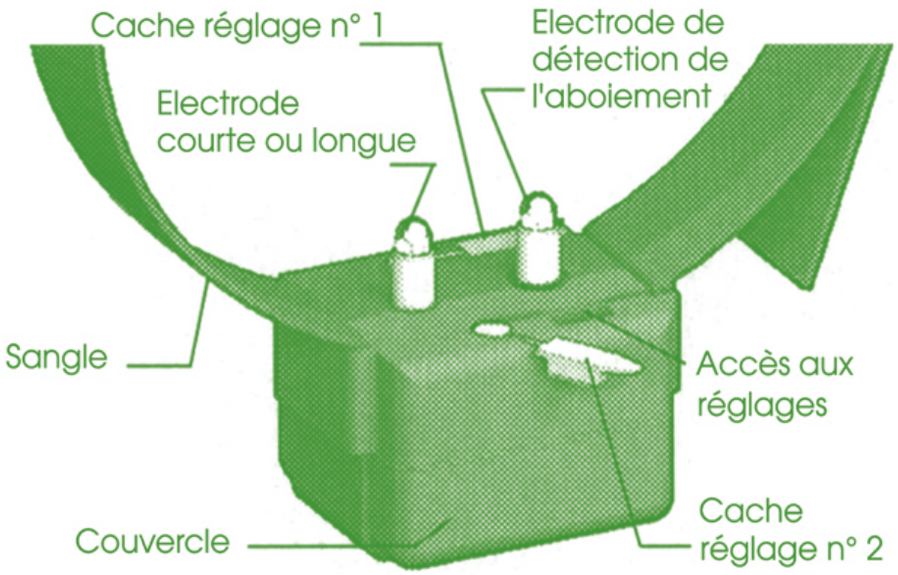
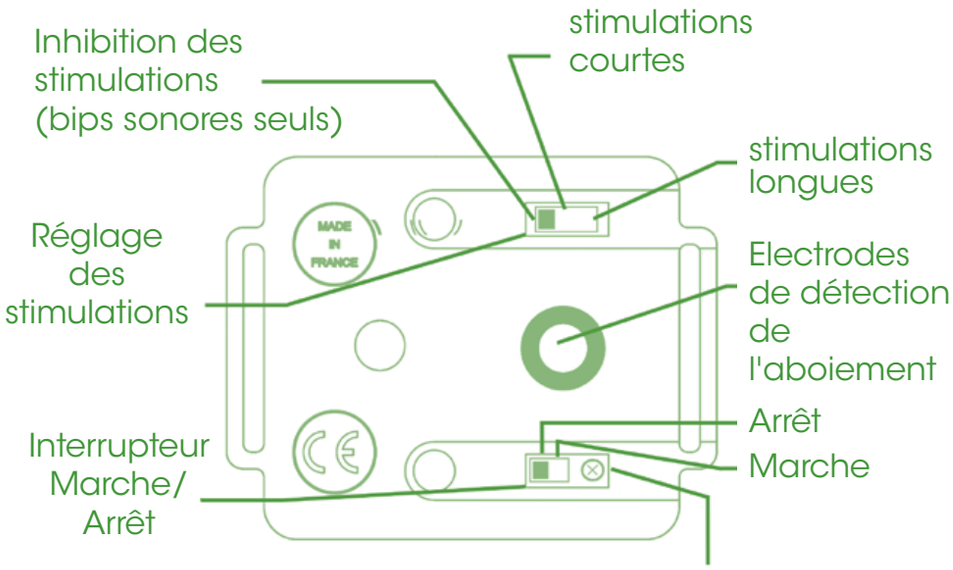


Fig. 2



Vis de réglage de la sensibilité de détection de l'aboiement. En tournant jusqu'en butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le système ne détecte pratiquement plus d'aboiements.

Tournevis de réglage

Usure et remplacement de la pile

Quand le niveau de la pile est faible, le collier sonne en continu. **Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur Arrêt.** Ouvrir le boîtier en retirant la vis située sous le couvercle, à l'opposé des électrodes. Retirer la pile usée et insérer la pile neuve (lithium 3 V CR 123 A) en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile. Visser modérément le couvercle sur le boîtier. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur Marche. Quelques secondes après, un bip sonore d'une seconde est émis indiquant l'initialisation correcte du collier.

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit. Vous pouvez vous procurez les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

NOTA : La première pile, sollicitée plus souvent pendant la période d'apprentissage du chien, dure parfois moins longtemps que les piles de rechange.

En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible. Vérifiez également l'ajustement du collier et le serrage des électrodes.
Procédez éventuellement à un reset du collier. Pour ce faire, ôtez la pile de son logement, puis avec un objet métallique (par ex.tournevis ou ciseaux) mettez en contact les deux supports de pile pendant 2 secondes environ. Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant l'initialisation correcte du collier.

Si le problème persiste, veuillez contacter le **Service Après-Vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.**

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone. Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-Vente NUM'AXES. **NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.**
Retournez-le à l'adresse suivante :

NUM'AXES
Service Après-Vente
ZAC des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse - BP 30157
45161 OLIVET Cedex

Pour toutes réparations, le Service Après-Vente a impérativement besoin :
- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-Vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour au SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens).

Précautions d'emploi

- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**
- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- Le système capte uniquement les aboiements émis par le chien porteur du collier. Néanmoins, malgré l'extrême fiabilité du système, des déclenchements peuvent être provoqués non intentionnellement.
- Pour éviter les déclenchements intempestifs, nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier de régulation des aboiements.
- Si vous n'utilisez pas le collier pendant une longue période, il est recommandé de retirer la pile.
- Ne laissez jamais la pile usagée dans le collier, elle peut fuir et endommager votre CANICALM.

Entretien

Evitez d'utiliser des liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer le collier. Essuyez-le avec un linge doux et trempé d'une solution détergente neutre.

Comment utiliser CANICALM

Nous conseillons d'utiliser **CANICALM** sur un chien âgé d'au moins 6 mois.
Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie, …) ou ayant des troubles du comportement.
Votre collier de régulation des aboiements **CANICALM** présente de multiples fonctions (bips sonores, stimulations courtes et longues, réglage de la sensibilité). Vous devez bien en comprendre le principe de fonctionnement et le régler avant de le positionner autour du cou de votre chien.
Il est conseillé de débuter avec les bips sonores seuls sans stimulation, c'est une bonne façon d'aider votre chien à se rendre compte de la relation entre le déclenchement et ses aboiements. Les bips sonores seront sans doute insuffisants au départ pour stopper ses aboiements mais ils lui permettront de comprendre les événements futurs.
Après une période de quelques heures, si votre chien continue à aboyer, ajoutez la stimulation courte puis longue si ce n'est pas suffisant.
Votre chien associera cette sensation désagréable au fait d'aboyer, et fera le rapprochement avec le port du collier.

Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal. Il ne s'agit pas de stopper définitivement les aboiements mais de limiter les nuisances occasionnées par les aboiements excessifs.

Caractéristiques techniques

Dimensions : *Ep. 36 mm - H 46 mm - L : 50mm.*
Poids : *92 g (boîtier + pile)* - Fonctionnement sur pile lithium 3 V (CR 123 A).
Autonomie : 6 mois en utilisation normale.
Etanche au ruissellement, **mais non à l'immersion.**
Collier réglable à l'encolure de 20 à 67 cm environ.

Garantie

NUM'AXES garantit le produit CANICALM contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais résultant du transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
   - Le renouvellement de la pile et de la sangle.
   - Les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES.
   - L'endommagement du produit résultant : de la négligence ou faute de l'utilisateur (**ex. : morsure, cassure, fêlure**…), d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue, de réparations faites par des réparateurs non agréés.
   - La perte ou le vol.
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera suivant son choix.
4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention sous 48h (hors délais postaux).
5. NUM'AXES ne pourra être tenu responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. Tout retour non justifié du produit chez NUM'AXES sera facturé.
7. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits, en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.

8. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
9. Photos et dessins non contractuels.

Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site internet www.numaxes.com.

Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur (piles, sangle, électrodes, collier factice, lampe néon test).

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.
Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service de traitement des déchets ménagers ou nous retourner le produit.

NUM'AXES
745, rue de la Bergeresse - Z.A.C. des Aulnaies
BP 30157 - 45161 OLIVET Cedex - FRANCE
Tél. +33/ (0)2 38 63 64 40 - Fax +33/ (0)2 38 63 31 00
www.numaxes.com - E-mail : **info@numaxes.com**

USER'S GUIDE

On opening the package, you will find :

- *A CANICALM collar equipped with short contact points and a 3V lithium battery (CR 123 A)*
- *A neon test lamp*
- *A set of long contact points*
- *A screwdriver*
- *This user's manual*

Thank you for choosing the NUM'AXES product range.
To obtain good results, read the explanations in this manual carefully before using the CANICALM, and keep it safely for future reference.

WARNING

Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by a vet to ensure he is fit to wear a collar.

Regularly check your dog's neck as repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.
Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.

Foreword

First of all, remember that barking can indicate some behavioural problem. The CANICALM bark limiter collar will allow you to resolve problems caused by excessive barking. If the problem persists when your dog is not wearing the CANICALM collar, see your vet.
In the factory, the On/Off switch is positioned on Off ; the stimulations switch is positioned on beep sounds only and the sensitivity setting is in the medium position.

Start of Service

CANICALM is supplied with battery fitted.
Lift the n° 2 setting mask (Fig. 1) and turn the On/Off switch to On. After a few seconds, a beep sound of 1.5 seconds will be emitted indicating that the collar is operating correctly.

Adjustment and positioning of the collar

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.
Collar adjustment is very important:

- If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.
- If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.

Place the collar at the centre of the dog's neck.
Do not leave the collar more than 8 hours a day on your dog. Take the time to check that there are no signs of irritation on your dog's neck.

Choice of contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly. If you have a long haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied in the kit. **A moderate manual screwing is sufficient (do not use any key).**

Operation

At the first bark, a series of six sound beeps is emitted. If another bark is detected within 30 sec, another sound beep of 2 sec is emitted together with a stimulation (short or long as selected) (Fig. 2). Inhibition of any further stimulations is dependant on the absence of any barking within the next 30 seconds. The stimulation function can be inhibited using the stimulations switch placed under the setting mask n° 1 (Fig. 2). In this case, only the beep sound will be emitted. The barking detection sensitivity setting is a **very** important preliminary operation (Fig. 2). In fact this setting determines the correct operation of the product. It provides sure detection of any barking and helps avoid un-necessary detection. The setting must therefore be sufficiently sensitive but not too much.

Fig. 1

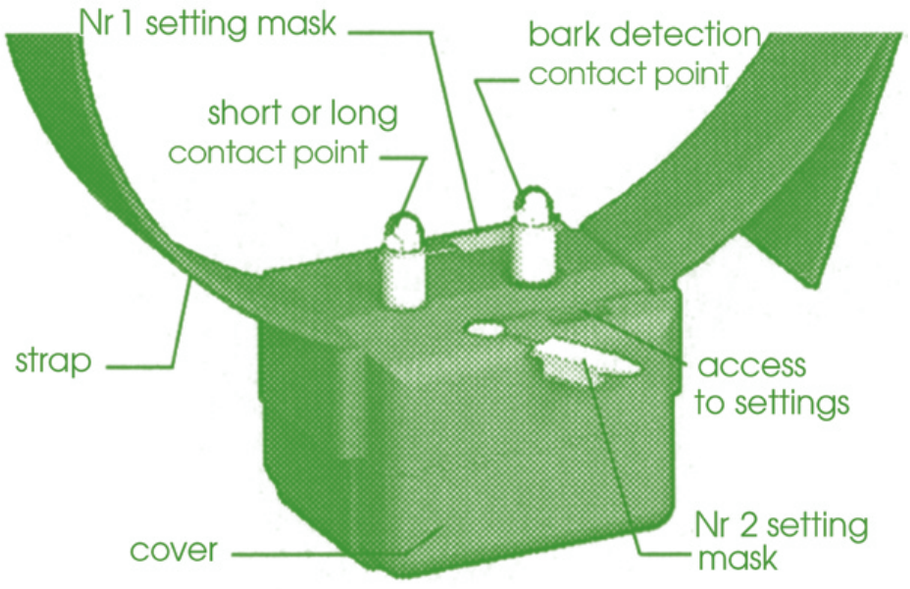
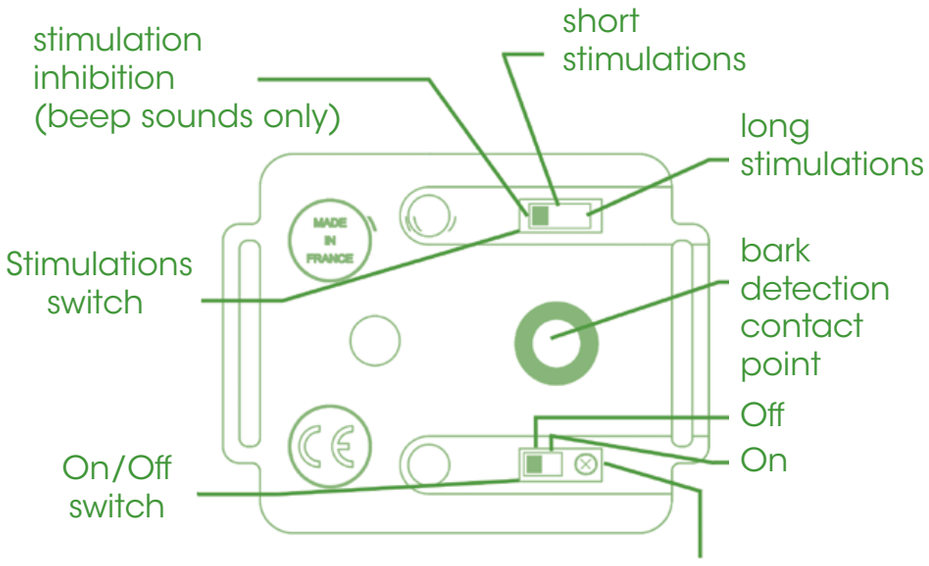


Fig. 2



Regulating screw for bark detection sensitivity. The system does not practically detect any barking once the screw is tightened to the end in the opposite way of a watch pointers.

Screwdriver

Checking the device operates correctly

Before doing so, make sure the collar is turned Off. Fix each wire of the neon test lamp under each contact point (unscrewing them lightly and then retightening them so as to pinch the test lamp wires). Position the stimulations switch on short or long stimulation then switch On the collar. Make a streaked object slide over the bark detection contact point (e.g. sleeve isolated knife with teeth). The test lamp will light indicating the collar is operating correctly.

Checking / replacing battery

Should the level of the battery come down, the collar emits a continuous beep. Turn the On/Off switch to Off. Open the box by removing the screw on the cover, opposite the contact points. Remove the used battery and insert the new one (lithium 3 V CR 123 A) paying attention to follow polarity indicated on the battery housing.
Put the cover back on the box. Turn the switch On and after a few seconds, a beep sound of 1 second will be emitted, indicating that the collar is correctly initialised.

NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product. You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.

NB: Due to greater use during your dog's training, your first battery may not last as long as replacement batteries.

In case of malfunction

Before thinking the collar is broken, read this guide and make sure the problem is not caused by a weak battery or incorrect settings. Check if the collar is properly adjusted and positioned around your dog's neck. Make sure the contact points are properly tightened on the unit.
Re-initialise the system by removing the battery from its housing and then, with a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors), touch each of the two battery contacts for 2 seconds approximately. Insert the battery again: one beep is emitted, indicating that the collar is correctly initialised. If the problem persists, contact your distributor or check out on www.numaxes.com. You can also contact NUM'AXES at +33.2.38.69.96.27 or by Email export@numaxes.com. Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.
For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Cautions for use

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- The system detects only barking from the dog wearing the collar. Nevertheless, although the device is extremely reliable, it can be triggered unintentionally.
- To avoid unintentional triggering, the dog should not wear a medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the bark limiter collar.
- Remove the battery from the collar if you are not using it for 3 months or more.
- Never leave a discharged battery in the unit: leakage could damage your CANICALM.

Maintenance

Avoid cleaning the collar with volatile liquids such as solvent or benzene. Use simply a soft cloth, slightly moistened with water or a neutral detergent.

How to use CANICALM

CANICALM should be used on dogs over 6 months'old. Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy,…) or have behavioural problems. The CANICALM bark limiter collar has several functions (beep sounds, short and long stimulations, sensitivity regulation). You must thoroughly understand how it works and adjust the collar before placing it around your dog's neck.
We advise you to start with beep sounds without stimulations. In this way the dog can understand the connection between the operation of the device and its barks.
Although the beep sounds will undoubtedly not be enough, at the beginning, to stop the dog barking, they will help it to understand what will then happen.
After a few hours, if the dog continues to bark, add a short stimulation, and if this is not enough, add a long one.
The dog will associate this unpleasant sensation with its barking, and will relate it to the fact that it is wearing a collar.
Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog. You do not want the dog to stop barking definitively, but to limit the disturbance caused by excessive barking.

Technical characteristics

Dimensions: thickness : 36 mm - height : 46 mm - length : 50 mm.
Weight: 92 g (box + battery).
Function with a 3V lithium CR 123 A battery.
Autonomy: one year based on 10 barks a day.
The collar is showerproof but not waterproof.
Adjustable collar for necks from 20 to 67 cm.

Guarantee

NUM'AXES guarantees CANICALM against production defects for two years after purchase.
The costs of returning the article are exclusively payable by the purchaser.
NUM'AXES does not undertake responsibility for damages due to the improper use or breakdown of the product.

Guarantee conditions

1. The guarantee will be effective only if the proof of purchase (invoice or sales receipt) is submitted to NUM'AXES without alterations.
2. This guarantee does not cover any of the following points :
   - new batteries,
   - new strap,

- direct or indirect risks during transport of the product back to NUM'AXES,
- damage to the product caused by : the user's negligence or fault (e.g. biting, breaking, cracking, etc.), repairs by non-approved repairers.
- loss or theft.

3. If the product is acknowledged as faulty, NUM'AXES reserves the right to choose wether to repair or to replace.
4. No recourse is possible against NUM'AXES notably in the event of improper use or breakdown of the product.
5. NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to complying with new regulation.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

Register your product

Your product can be registered on our website www.numaxes.com.

Options

You can purchase the accessories from your supplier at any time (battery, strap, dummy collar, contact points, neon test lamp).

Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram which appears on your product means that it can not be thrown with household refuse.
You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.
Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

www.numaxes.com / export@numaxes.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Al abrir el embalaje encontrará :

- *El collar CANICALM equipado con electrodos cortos y una pila de litio 3 Volts CR 123 A*
- *Una lámpara de prueba*
- *Un juego de electrodos largos*
- *Un destornillador de ajuste*
- *Este manual de uso*

Queremos expresarle nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama **NUM'AXES.**
Para obtener los mejores resultados, se recomienda, antes de utilizar el CANICALM, **leer atentamente** *las instrucciones de esta guía que deberá conservar para cualquier consulta posterior.*

NOTA PREVIA

Antes de colocar el collar a su perro, se recomienda fuertemente consultar su veterinario.

Verificar regularmente el cuello de su perro porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones.
No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.

Nota previa

Antes de usarlo es necesario saber que algunos ladridos revelan un trastorno del comportamiento.
El collar antiladrido CANICALM le permitirá resolver los problemas ocasionados por los ladridos excesivos. En caso de persistir el problema cuando su perro no lleva el collar CANICALM se recomienda consultar a su veterinarío.
El interruptor Puesta en marcha/Parada viene de fábrica en posición Parada, el conmutador de selección de los modos, en posición sólo señales sonoras y el regulador de la sensibilidad, en posición mediana.

Puesta en funcionamiento

La pila se encuentra yá en el collar.
Levantar la tapa del regulador n° 2 y luego poner el interruptor Puesta en marcha / Parada, en posición Puesta en marcha. Al cabo de unos segundos se emitirá una señal sónora durante un segundo indicando la inicialización correcta del collar.

Ajuste y colocación del collar

Debe asegurarse que los electrodos esten en contacto con la piel del perro. El ajuste del collar es muy importante :

- Si la correa está demasiado suelta, el collar va moverse y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones. El collar no funcionaría bien.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

No le deje puesto el collar a su perro más de 8 horas al día y aproveche el momento de retirárselo para verificar que no encuentre ningún signo de irritación.

Elección de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente. Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos suministrados con los accesorios. **Un ajuste moderado, a mano, de los electrodos es suficiente (no utilizar herramienta).**

Funcionamiento

Al primer ladrido se emite una salva de seis señales sonoras. Si se detecta otro ladrido antes de que hayan transcurrido 30 s, se emite una señal sonora de 2 s, acompañada de un estímulo (corto o largo según su elección) (Fig. 2). La inhibición de un nuevo estímulo está condicionada por la ausencia de detección de un ladrido durante 30 s. La función estímulo puede ser inhibida con la ayuda de un conmutador de selección de los modos situado baja la tapa del regulador n° 1 (Fig. 2). En este caso, sólo se emiten las señales sonoras. El ajuste de la sensibilidad de detección del ladrido constituye una operación previa muy importante (Fig. 2). En efecto, este ajuste condiciona un correcto funcionamiento del producto. Permite una detección certera de los ladridos y facilita la eliminación de los disparos intempestivos. La detección ha de ser pues suficientemente sensible pero no excesiva.

Fig. 1

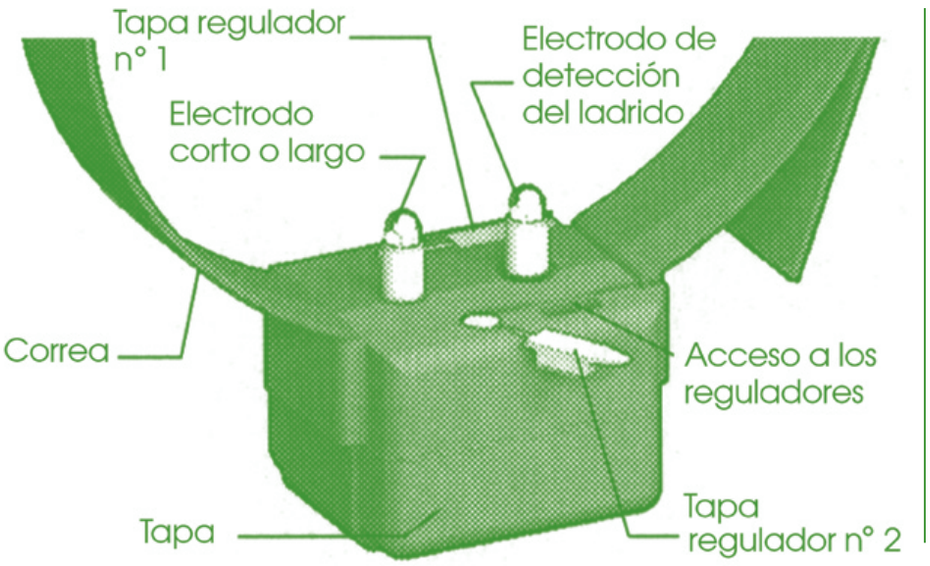
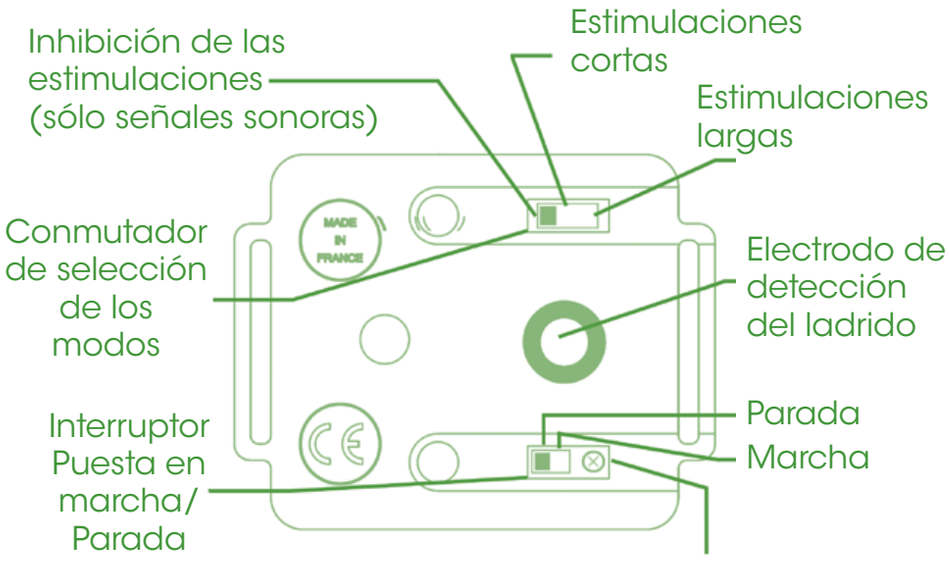


Fig. 2



Tornillo del regulador de la sensibilidad de detección del ladrido. El sistema prácticamente no detecta los ladridos desde el momento en que el tornillo de regulación esta atornillado hasta et tope en el sentido inverso a las manecillas del reloj.

Comprobación del funcionamiento correcto de su aparato

Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar esté fuera de servicio. Fijar cada hilo de la lámpara de prueba debajo de cada uno de los electrodos (desenroscándolos un poco y, después, enroscándolos para pinzar los hilos). Poner el collar en el modo estimulaciones cortas o largas. Poner en servicio el collar. Deslizar un objeto estriado en el electrodo de detección del ladrido (ej. un cuchillo de dientes con mango aislado). La lámpara de prueba se enciende indicando el correcto funcionamiento de su aparato.

Desgaste y sustitución de la pila

El collar suena en continúo desde que la pila está fraca. Poner el interruptor Puesta en marcha / Parada, en posición Parada. Abrir la caja retirando el tornillo situado bajo la tapa, en oposición a los electrodos. Retirar la pila gastada e insertar la pila nueva (pila de litio 3V CR123 A) respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila.
Apretar la tapa sobre la caja. Poner el interruptor Puesta en marcha / Parada en posición Puesta en marcha ; al cabo de unos segundos se emite una señal sónora de un segundo indicando la inicialización correcta del collar.
NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

NOTA: Debido al mayor uso de la pila durante el aprendizaje del perro, la primera pila puede que no dure tanto como las pilas de recambio.

En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a ajustes incorrectos.
Verifique el ajuste del collar alrededor del cuello del animal. Compruebe que los electrodos están bien apretados en la caja.
Se aconseja proceder a un "reset" del collar sacando la pila de su alojamiento, pues con una pieza metálica (por ej. destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila. Insertar de nuevo la pila : se emite un aviso sonoro indicando la inicialización correcta del collar. En caso de cualquier inconveniente, póngase en contacto con su distribuidor o con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.
Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:
- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará la reparación.

Precauciones de uso

- **Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y de conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.**
- **Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.**

- El sistema sólo capta los ladridos emitidos por el perro portador del collar. Sin embargo, a pesar de la máxima fiabilidad del sistema, se pueden producir disparos de un modo no intencionado.
- Con el fin de evitar los desencadenamientos intempestivos, no es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleva su collar de regulación de los ladridos.
- Si se préve no usar el collar durante un largo período (del orden de 3 meses o más) se recomienda retirar la pila.
- No deje nunca pila agotada dentro del aparato, puede perjudicar su CANICALM.

Mantenimiento

Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave ligeramente humedecido con agua o un detergente neutro.

¿Cómo usar el CANICALM?

Recomendamos el uso de CANICALM para perros de al menos 6 meses.
No se debe poner el collar al perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, …) o que tengan trastornos de comportamiento.
Su collar regulador de ladridos CANICALM presenta múltiples funciones (señales sonoras, estímulos cortos o largos, regulador de la sensibilidad). Es importante conocer su funcionamiento y regularlo antes de colocarlo alrededor del cuello de su perro. Se recomienda empezar con las señales sonoras sin estímulo ya que ello contribuirá a que su perro asocie el disparo con sus ladridos. Las señales sonoras resultarán al principio insuficientes para acabar con sus ladridos pero éstas le permitirán entender lo que posteriormente perciba. Tras un periodo de algunas horas, si su perro sigue ladrando, aplique el estímulo corto o incluso largo si así se requiere. Así su perro asociará esa sensación desagradable con el hecho de ladrar, relacionándola de este modo con el uso del collar. **No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro**. No se trata de acabar definitivamente con los ladridos sino de limitar las molestias provocadas por los ladridos excesivos.

Características técnicas

Dimensiones : *Esp. : 36 mm - Altura : 46 mm - Anchura : 50 mm.*
Peso : *92 g (caja + pila).*
Funcionamiento con pila de litio 3 V CR 123 A.
Autonomía : *1 año sobre una base de 10 ladridos / día.*
Estanco al chorreo, **pero no a la inmersión.**
Collar ajustable a las medidas del cuello de 20 a 67 cm.

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto CANICALM contra los defectos de fabricación durante un periodo de dos años, a partir de su adquisición. Los gastos de transporte ida y vuelta del producto correirán a cargo del comprador.

Condiciones de garantía

1 - La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.

2 - Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:

- la renovación de la pila,
- el cambio de la correa,
- los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
- el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario (por ejemplo : mordeduras, rotura, fisuras, etc.) ;
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas.
- la pérdida o el robo.

3 - Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según su criterio.

4 - No se podrá recurrir contra NUM'AXES en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.

5 - NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.

6 - La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.

7 - Las fotos y los dibujos no son contractuales.

Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web www.numaxes.com.

Accesorios

Puede encargar accesorios a su distribuidor, en cualquier momento (pila, correa, collar ficticio, electrodos, lámpara de prueba).

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma que aparece en su producto significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor. Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

www.numaxes.com / export@numaxes.com

GEBRAUCHSANLEITUNG

Beim Öffnen der Verpackung finden Sie:

- *Das Halsband, ausgestattet mit kurzen Kontakten und einer 3V-Batterie*
- *Eine Testlampe*
- *Einen Satz langer Kontakte*
- *Einen Schraubendreher*
- *Eine Gebrauchsanleitung*

*Wir danken Ihnen für die Wahl eines Geräts aus der **NUM'AXES** Produktreihe. Gute Ergebnisse erzielen Sie, indem Sie vor dem ersten Einsatz von **CANICALM** aufmerksam die in dieser Anleitung aufgeführten Hinweise lesen und für spätere Rückfragen aufbewahren.*

VORSICHT

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritation führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind.
Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.

Vorwort

Vor der Benutzung CANICALM seien Sie bewußt, dass Bellen weißt auf Verhaltenstörungen hin. CANICALM hilft Ihnen beim Lösen übermäßiges Bellen. Sollte das Problem fortdauern, empfehlen wir Ihnen, Ihren Tierarzt aufzusuchen.
Folgende Voreinstellungen werden im Werk durchgeführt: Der Ein/Aus-Schalter befindet sich auf „Aus", der Betriebs-Wahlschalter ist auf „Nur Signaltöne" eingestellt und der Empfindlichkeitsschalter ist auf mittlere Stufe eingestellt.

Inbetriebnahme

Beim Einkauf des Geräts befindet sich die Batterie bereits im Empfänger-Halsband.
Heben Sie die Schalterabdeckung Nr.2 an und bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Ein-Position. Einige Sekunden später erfolgt ein Signalton, wodurch eine korrekte Inbetriebnahme des Geräts bestätigt wird.

Anpassung und Anlegen des Halsbands

Die Anpassung des Halsbands ist sehr wichtig. Sitz das Halsband zu locker, wird es nicht einwandfrei funktionieren; sitzt es zu fest, kann der Hund Atemnot bekommen.
Platzieren Sie die Kontakte des Halsbands in der Mitte des Halses.
Wichtig!

1. Das Gerät muss im Bereich des Kehlkopfes sitzen, damit die Schwingungen beim Bellen aufgenommen werden.
2. Die Kontakte müssen die Haut des Hundes Berühren.

Das Halsband darf nicht mehr als 8 Stunden am Hals des Hundes gelassen werden. Prüfen Sie den Zustand des Hals Ihres Hundes wenn Sie das Halsband legen / entnehmen.

Wahl der Kontakte

Bei Lieferung erhalten Sie zwei Original-Kontaktesätze in verschiedenen Längen. Falls die vormontierten kurzen Kontaktesätze wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehöre mitgelieferten langen Kontakten. Damit eine einwandfreie Funktion des Geräts gewährleistet ist, muss die Kontaktelänge so gewählt werden, dass ein guter Kontakt zur Haut Ihres Hundes hergestellt ist. Die Kontakte dürfen nur von Hand festgedreht werden (benutzen Sie hierzu keinen Montageschlüssel).

Funktionsprinzip

Beim ersten Bellen sendet das Gerät sechs unmittelbar aufeinander folgende Ton-signale aus.
Wird innerhalb von 30 Sekunden ein weiteres Bellen vom Gerät wahrgenommen, erfolgt ein 2 Sekunden andauernder Ton-Signal, das mit einem Impuls gekoppelt ist (Kurzimpuls oder Langimpuls je nach eingestelltem Modus) (Abb.2).
Wird innerhalb der nächsten 30 Sek. kein weiteres Bellen vom Gerät wahrgenommen, werden auch keine weiteren Impulse abgesetzt.
Die Funktion „Impuls" kann mit einem Wahlschalter ausgeschaltet werden (Abb.2). Dieser Schalter befindet sich unter der Abdeckung 1. In diesem Fall werden nur Ton-Signal abgegeben.
Das Einstellen der Empfindlichkeit ist eine vorrangige sehr wichtige Funktion (Abb.2). Diese

Einstellung ist notwendig, um eine korrekte Funktion des Geräts zu gewährleisten. Sie ermöglicht das sichere Erkennen des Bellens und schließt das unbeabsichtigte Auslösen von Impulsen nahezu aus. Die Vibrationserkennung muss daher zwar entsprechend sensibel aber dennoch nicht zu empfindlich eingestellt werden.

Abb. 1

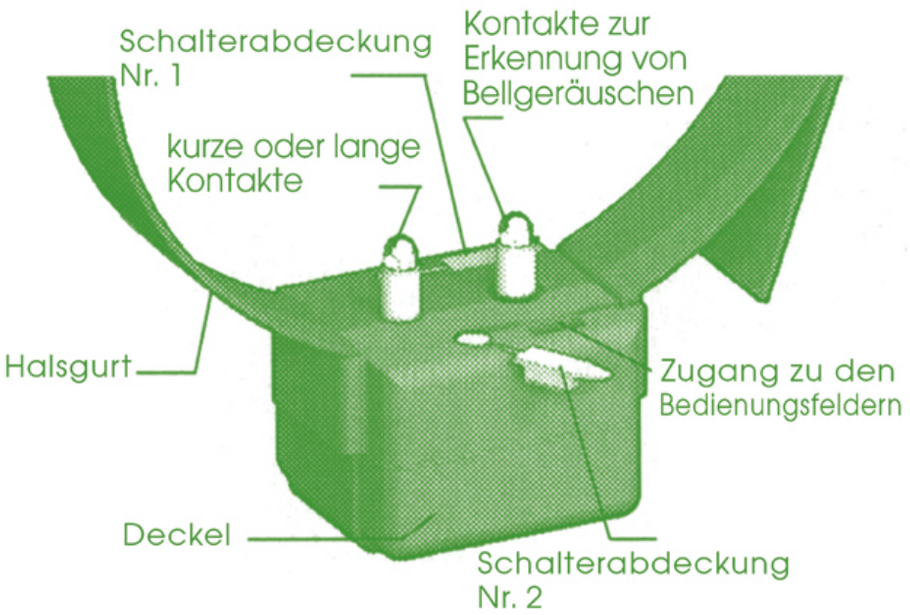
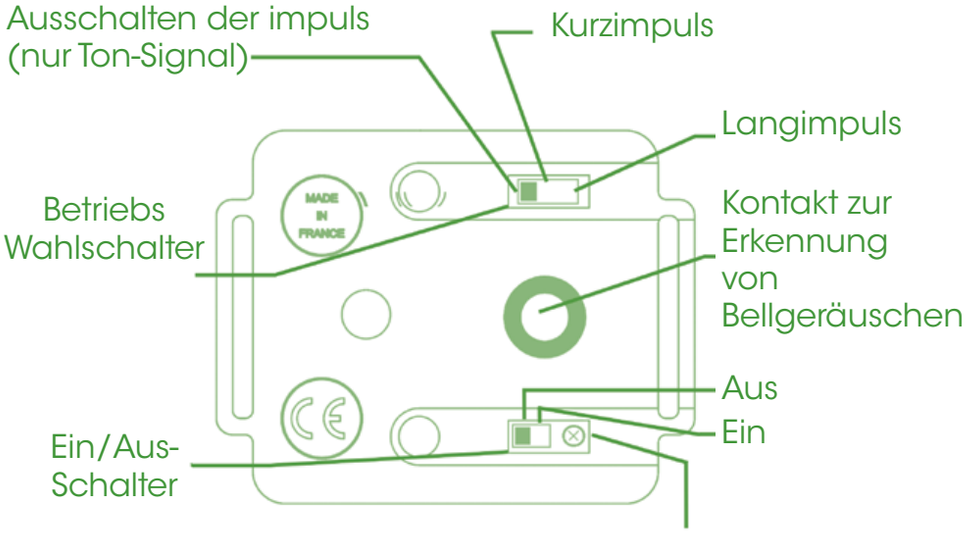


Abb. 2



Einstellungsschraube zum Bestimmen der Erkennungsempfindlichkeit von Bellgeräuschen. Das System erkennt fast keine Bellgeräusche mehr, wenn die Einstellungsschraube im entgegengesetzten Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festgedreht ist.

Schraubendreher

Prüfung des richtigen Funktionieren Ihres Gerätes

Versichern Sie sich, dass das Halsband „Úausgeschaltet" ist. Sie können dann je einen Draht der Testlampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte des Testlampe unter den Kontakte geklemmt werden). Schalten Sie das Gerät ein (wird das Halsband auf Kurzimpuls oder Langimpuls Modus eingestellt). Lassen Sie nun einen geriffelten Gegenstand (z.B. mit einem Messer mit gewellter Schneide) über die Kontakte zur Erkennung von Bellgeräuschen gleiten. Die Testlampe leuchtet. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.

Zustand /Auswechseln der Batterien

Wenn sich der Batterie stand vermindert, löst das Halsband ein andauerndes Tonsignal aus. Bringen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position „Aus". Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die Schraube lösen, die sich am Deckel gegenüber den Kontakten befindet. Entfernen Sie die verbrauchte Batterie und legen Sie die Neue (Lithium 3V CR 123 A) entsprechend der aufgedruckten Polarität ein. Schrauben Sie den Deckel auf das Gehäuse. Bringen Sie den Schalter in die Position „Ein".
Einige Sekunden später ertönt ein Signalton, der auf die richtige Initialisierung des Halsbandes hinweist.

NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Marke und gleicher Art wie die Batterie, die beim Kauf des Gerätes mitgeliefert wurden, zu benützen. Ihr Gerät könnte mit Batterien anderer Marken schlecht funktionieren oder nicht vollkompatibel sein. Entsprechende Batterie erwerben Sie bei NUM'AXES oder Ihrem Fachhändler.

HINWEIS: Weil di Batterie beim Training des Hundes stärker beansprucht wird, könnte die erste Batterie weniger lange halten, als die Ersatzbatterien.

Beim Auftreten von Störungen

Bevor Sie den Grund einer Panne auf Ihr Gerät zurückführen, lesen Sie unbedingt diese Anleitung nach und prüfen Sie, Dass das Problem nicht durch eine zu schwache Batterie oder unanpassende Einstellungen verursacht wurde.
Kontrollieren Sie die Justierung des Halsbands. Prüfen Sie auch, dass die Kontakte genug festgedreht sind.
Reset: Öffnen Sie dazu das Halsband und entnehmen Sie die Batterie. Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden). Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein.
Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).
Je nach der Fehlfunktion werden Sie beratet, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.
Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:
- das komplette Produkt
- der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- **Das System darf von Leuten mit physisch oder sensoriellen verminderten Fähigkeiten (inkl. Kinder) nicht benutzt werden oder Leute, die über ungenügend Erfahrung und Wissen verfügen so lange sie nicht unter Beobachtung einer verantwortlichen Person stehen oder bis sie ausgebildet sind, um das System richtig zu benutzen.**
- **Versichern Sie sich, dass Kinder nicht mit dem System spielen.**
- Das System empfängt nur Bellgeräusche, die der CANICALM tragende Hund von sich gibt. Trotz der hohen Zuverlässigkeit des Systems kann unbeabsichtigterweise eine Impuls ausgelöst werden.
- Um ungewollte Auslösungen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, während der Benutzung des Gerätes, andere Halsbänder zu entfernen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung im Deckel des Empfängers einmal pro Jahr auszuwechseln.
- Wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde, empfehlen wir Ihnen, die Batterien zu entfernen.
- Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät, sie könnte auslaufen und Ihr CANICALM beschädigen.

Pflege

Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.

Wie benutze ich CANICALM?

Wir empfehlen den Einsatz von CANICALM bei Hunden ab einem Alter von mindestens sechs Monaten. Arbeiten Sie nichtmit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw.…) oder aber stark verhaltensgestört ist. Das Anti-Bell Halsband CANICALM bietet zahlreiche Funktionen (Signalton, schwacher oder starker Impuls, Einstellung der Empfindlichkeit). Vor dem ersten Anlegen des Halsbands sollte Ihnen das Funktionsprinzip vollkommen verständlich sein. Außerdem sollten die Voreinstellungen wunschgemäß vorgenommen werden. Sie sollten zunächst mit Signaltönen ohne Impuls beginnen. Auf diese Weise helfen Sie Ihrem Hund, eine Beziehung zwischen dem Auslösen der Signaltöne herzustellen. Zu Beginn werden die Signaltöne allein sicher nicht ausreichen, um das Bellen einzuschränken. Sie tragen aber dazu bei, dass der Hund die weiteren Erziehungsschritte versteht. Wenn Ihr Hund nach einigen Stunden immer noch bellt, schalten Sie einen kurzen bzw. langen Impuls dazu. Ihr Hund verbindet durch diese unangenehme Empfindung sein Bellen mit dem Tragen des Halsbands. **Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden.** Das Bellen soll nicht vollkommen unterdrückt werden. Ziel ist es lediglich, die Beeinträchtigungen Ihrer Umgebung durch andauerndes Bellen Ihres Hundes zu reduzieren.

Technische Merkmale

Abmessungen : Tiefe: 36 mm – Höhe: 46 mm – Breite: 50 mm
Gewicht : 92 g (Gehäuse + Batterie)
Betrieb mit einer 3V Lithium-Batterie CR 123 A.
Betriebsdauer : 6 Monate (bei normaler Nutzung)
Wasserfest aber nicht wasserdicht.
Der Halsgurt lässt sich auf einen Halsumfang von 20 – 67 cm einstellen.

Garantie

NUM'AXES garantiert des Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum.
Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
   - Erneuerung der Batterie oder des Nylonsgurts
   - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
   - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkelt oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
   - Der Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßigem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.numaxes.com registriert werden.

Zubehöre

Sie können jederzeit folgende Produkte bei Ihrem Vertreiber erwerben: Batterien, Gurt, Kontakten, Testlampe.

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Das auf dem Produkt stehende Logo bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen sollen. Bitte bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, die für Recycling elektronischer Abfallprodukte zuständig ist oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück. Sie tragen so zum Umweltschutz und zur Erhaltung der Bodenschätze bei.

www.numaxes.com / export@numaxes.com

MANUALE D'USO

All' apertura della confezione, troverete :

- *Il collare CANICALM dotato di elettrodi corti e di una pila al litio da 3 V di tipo CR 123 A*
- *Una lampada per test, al neon*
- *Una serie di elettrodi lunghi*
- *Un cacciavite di regolazione*
- *Un certificato di garanzia*
- *Questa guida di utilizzazione*

Vi ringraziamo di aver scelto un apparecchio della gamma NUM'AXES.
Per ottenere buoni risultati, prima di utilizzare il CANICALM, vogliate leggere attentamente le spiegazioni fornite nella presente guida, che dovrete conservare per qualsiasi ulteriore riferimento.

AVVERTIMENTO

Prima di utilizzare il collare, si consiglia vivamente di sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventive, accertandosi che la causa dell'eccessivo abbaiare non sia dovuto a disturbi di natura fisica o comportementale.
Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbero provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa.
Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.

Premessa

Prima di qualsiasi utilizzazione, sappiate che certi latrati sono rivelatori di un disturbo di comportamento. Il collare silenziatore CANICALM vi permetterà di risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare. Se il problema persiste quando il vostro cane non porta il collare CANICALM, si consiglia di consultare il veterinario.
In fabbrica l'interruttore Aperto/Chiuso è posizionato su Chiuso : il commutatore di stimolazioni è posizionato su solo segnali sonori e la regolazione della sensibilità è in posizione mediana.

Messa in opera

La pila è già stata inserita nel collare.
Sollevare il copridispositivo n° 2, poi posizionare l'interruttore Aperto/Chiuso su Aperto. Dopo alcuni secondi è emesso un segnale sonoro di un secondo, che segnala la corretta inizializzazione del collare.

Regolazione e posizionamento del collare

La cinghia deve essere posta in modo che gli elettrodi siano a contatto con la pelle del cane. La regolazione del collare è **molto** importante. Una cinghia troppa larga a causa delle sfregamento continuo potrebbe provocare irritazioni al collo del vostro cane e il collare non funcionerà correttamente. Se il collare sarà troppo stretto, il cane avrà difficoltà a respirare. Mettere gli elettrodi del collare al centro del collo del cane.
Si consiglia di non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
E' buona regola verificare periodicamente che non compaiano irritazioni al collo del cane dovute allo sfregamento degli elttrodi.

Scelta degli elettrodi

In origine sono forniti due serie di elettrodi di lunghezze diverse. La lunghezza degli elettrodi deve essere sufficiente per fare buon contatto con la pelle del cane e affinché l'apparecchio funzioni correttamente. Se il vostro cane è a pelo lungo, dovete sostituire gli elettrodi corti equipaggiando il collare con quelli più lunghi. **Attenzione : gli elettrodi devono essere stretti soltanto a mano (non utilizzare pinze o altri attrezzi).**

Funzionamento

Al primo abbaiare è emessa una salva di sei segnali sonori. Se si rileva un secondo latrato prima di 30 s, è emesso un segnale sonoro di 2 s, accoppiato ad una stimolazione (corta o lunga secondo la vostra scelta) (Fig. 2). L'inibizione di una nuova stimolazione è condizionata dal fatto che non si rilevi un latrato per 30 s.

La funzione di stimolazione può essere inibita mediante un commutatore di sanzioni situato sotto il copridispositivo n° 1 (Fig. 2). In questo caso, sono emessi solo i segnali sonori.
La regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati è un'operazione preliminare **molto** importante (Fig. 2). Infatti, questa regolazione condiziona il corretto funzionamento dell'articolo, permette un sicuro rilevamento dei latrati e contribuisce ad evitare che il dispositivo entri in funzione indebitamente. Il rilevamento deve, quindi, essere sufficientemente sensibile, ma non troppo.

Fig. 1

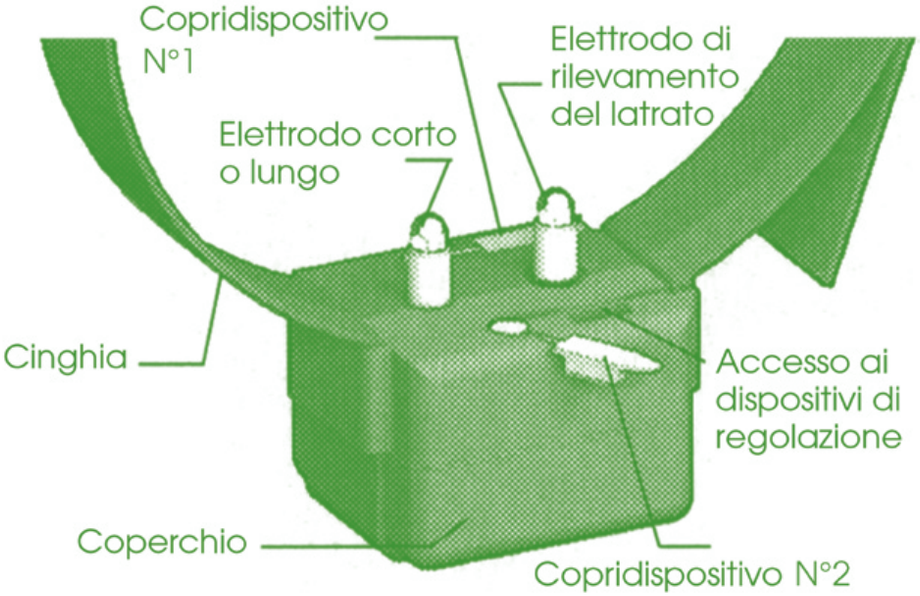
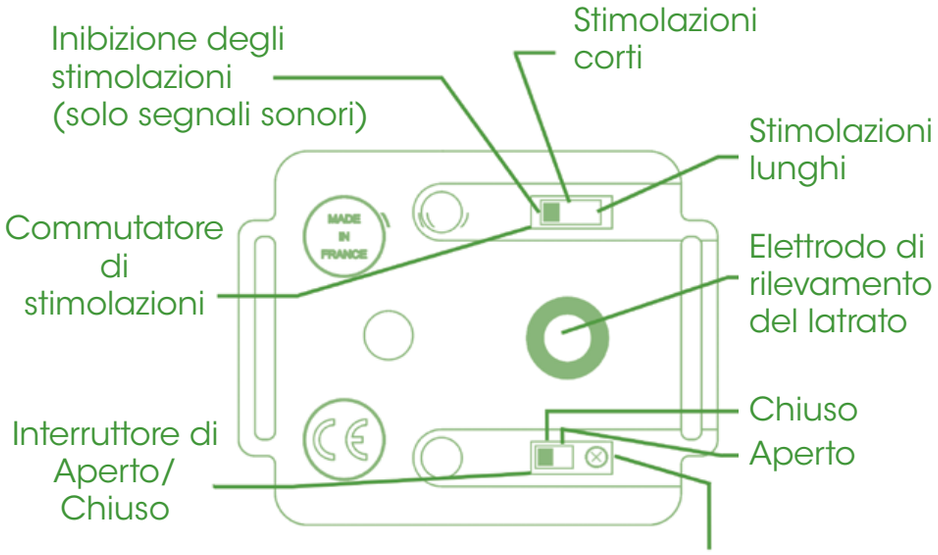


Fig. 2



Vite di regolazione della sensibilitá di rilevamento del latrato. L'elettrodo di rilevamento latrato deve essere serrato altrimenti il collare non funziona.

Cacciavite di regolazione

Controllo del corretto funzionamento del collare

Spegnere il collare. Fissare la lampadina test agli elettrodi (svitare leggermente gli elettrodi del collare e collegare i due terminali della lampadina test in dotazione, riavvitare gli elettrodi). Posizionare il collare sulla modalità stimolazioni corti o lunghi. Accendere il collare. Fare scivolare un oggeto striato (per esempio un coltello dentato ad impugnatura isolata) sull'elettrodo di rilevamento del latrato. La lampadina si deve illuminare, indicando che il collare funziona correttamente.

Sostituzione della pila

Con la pila scarica, il collare emette un segnale sonoro continuo. Mettere l'interruttore Aperto/Chiuso su Chiuso. Aprire la scatola levando la vite situata sotto il coperchio, all'opposto degli elettrodi. Levare la pila usata ed inserire quella nuova (pila al litio 3V CR 123 A) rispettando la polarità indicata en vano pila.

Avvitare il coperchio sulla scatola. Mettere l'interruttore Aperto/Chiuso su Aperto. Qualche minuto dopo è emesso un segnale sonoro di un secondo, che segnala la corretta inizializzazione del collare.

NUM'AXES raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca, come quelle che trovate già installate nei prodotti. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti. Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia.

NOTA : Visto l'uso intensivo durante la fase di addestramento, la prima pila potrebbe durare meno che le pile di ricambio.

In caso di cattivo funzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", assicuratevi che il problema non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla pila scarica.

Procedete, se necessario, ad effetuare un reset dell'apparecchio. Togliete la batteria e poi, con l'aiuto di un oggetto metallico (un cacciavite, per esempio), corcircuitate per un paio di secondi i 2 supporti della pila. Inserite nuovamente la batteria rispettando la polarità. Se udirete un segnale sonoro che segnala la corretta inizializzazione del collare.

Se il problema pertiste contattate vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato.

Precauzioni d'impiego

- **Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano aiutati da una persona responsabile della loro sicurezza, che li sorveglia ed istruisce per l'uso del dispositivo.**
- **Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- Il sistema capta unicamente i latrati emessi dal cane che porta il collare. Tuttavia, malgrado l'estrema affidabilità del sistema, esso può entrare in funzione indebitamente.
- Quando utilizzatte il collare anti abbaio, togliere dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare attivazioni accidentali.
- Si consiglia di rimuovere la pila del collare nel caso in cui non sia utilizzato per più di 3 mesi.
- Non lasciare mai une pila usata nel collare: la pila usata possono perdere del liquido e danneggiare il CANICALM.

Manutenzione

Per la pulizia del vostro collare, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti o benzina.

Come utilizzare il CANICALM

Vi consigliamo di utilizzare il CANICALM su un cane di almeno 6 mesi.
Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
Il collare silenziatore CANICALM presenta funzioni multiple (segnali sonori, stimolazioni corti o lunghi, regolazione della sensibilità). Dovete capire bene il principio di funzionamento e regolare il collare prima di posizionarlo intorno al collo del cane. Si consiglia di iniziare con i segnali sonori senza stimolazione. È un buon modo per aiutare il cane a rendersi conto della relazione esistente tra l'entrata in funzione del dispositivo e i suoi latrati.
I segnali sonori saranno, senza dubbio, insufficienti all'inizio per far smettere il cane di abbaiare, ma gli permetteranno di comprendere quanto accadrà in seguito. Dopo un periodo di alcune ore, se il cane continua ad abbaiare, aggiungete la stimolazione corta e poi, se non è sufficiente, quella lunga. Il cane associa questa sensazione spiacevole al fatto di abbaiare e la mette in relazione con il fatto di portare il collare. **Non lasciategli il collare per piú di otto ore al giorno al vostro cane**. Non si vuole farlo smettere definitivamente di abbaiare, ma si vogliono limitare gli inconvenienti causati da un abbaiare eccessivo.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni : spessore : *36 mm - altezza : 46 mm - lunghezza : 50 mm.*
Peso : *92 g (scatola + pila).*
Funzionamento con pila lithium da 3 V (CR 123 A).
Autonomia : *1 anno su una base di 10 latrati / giorno.*
Il dispositivo è stagno allo scorrimento dell'acqua, **ma non all'immersione.**
Collare regolabile al collo da 20 a 67 cm.

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro diffeti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.
Le spese di trasporte, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

Accessori

Sono disponibilli presso il vostro rivenditore di fiducia i seguenti accessori e parti di ricambio : coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia in nylon, pila, collare finto.

Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio

L'immagine apposta sul vostro prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti.
In caso de rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.

www.numaxes.com / export@numaxes.com

NUM'AXES

déclare que / declares that

le collier de régulation des aboiements / the bark limiter collar

CANICALM

est conforme aux Directives Européennes /

complies with European Council Directives

EN 61000-6-1 : 2007

EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011

EN 62311 : 2008

CE

ecma

FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE

Eco-systèmes

www.numaxes.com

Indice J